

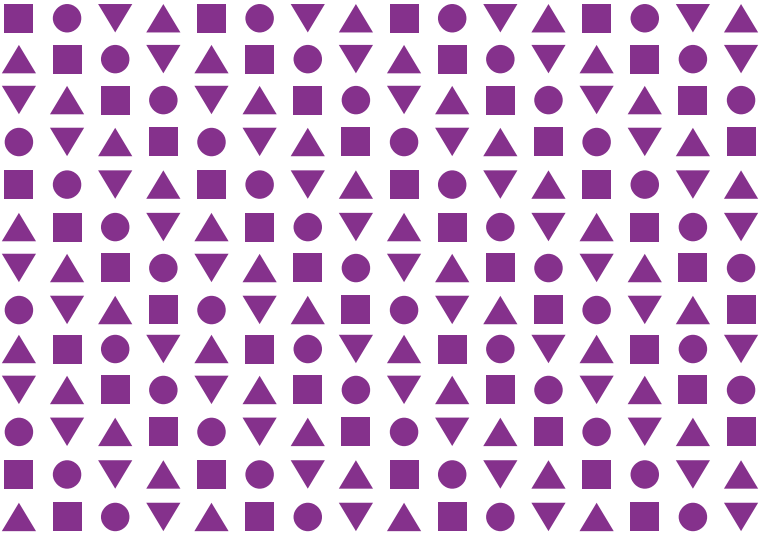
Köprüde Buluşmalar
SİNEMA KONUŞMALARI VE
GÖSTERİMLER

April 6-13 Nisan 2018

Meetings on the Bridge
CINEMA TALKS AND
SCREENINGS

Köprü Bridge

İKSV  **FİLM** İSTANBUL
FİLM
FESTİVALİ



SOHO
HOUSE

DİZİLERİN DİJİTALE DÖNÜŞÜMÜ 2: ANTOLOJİK DİZİLER TRANSFORMATION OF SERIES TO DIGITAL 2: ANTOLOGIC SERIES

Geçen sene başlattığımız, dizilerin geçirdiği dijital dönüşümü konu edinen konuşmalarımıza, Türkiye'nin ilk antolojik dizisini tartışarak devam ediyoruz.

We continue last year's series that focused on the digitalisation of TV, with the discussion of Turkey's first antological series.

11.00-12.00

Gösterim Screening: 7YÜZ "Büyük Günahlar" 7FACES "Big Sins"

12.15-13.30

Yaratım ve Yapım Hikâyesi Case Study on Scriptwriting and Production: 7YÜZ 7FACES

Konuşmacılar Speakers: Tunç Şahin (Yönetmen *Director*), Cihan Aslı Filiz (Yapımcı *Producer / Bir Film*), Sarp Kalfaoğlu (İçerik Yöneticisi *Content Director / BluTV*)

Moderatör Moderator: Ayça Çiftçi (Film Eleştirmeni *Film Critic / Altyazı*)

Türkiye dizi sektörüne hem içerik hem de yapım süreci ile farklılık katan 7YÜZ dizisinin yapım aşamalarını yönetmen ve yapımcılardan dinliyoruz.

A case study on the production of the series 7FACES that breaks the rules with its content and production process, with the director and producers.

SOHO
HOUSE
11.00-12.30

DİZİLERİN DİJİTALE DÖNÜŞÜMÜ 2: TRANSFORMATION OF SERIES TO DIGITAL 2

Gösterim Screening: Şahsiyet

12.45-14.00

Yaratım ve Yapım Hikâyesi Case Study on Scriptwriting and Production: Şahsiyet

Konuşmacılar Speakers: Onur Saylak (Yönetmen *Director*), Hakan Günday (Senarist *Scriptwriter*), Kaan Tolga Değirmenci (Yapımcı *Producer / Ay Yapım*)

Moderatör Moderator: Abbas Bozkurt (Yazar *Writer / Sabitfikir*)

Unuþular, cinayetler ve cesur adımlar. Türk dizilerinde hikâye ve görsel zenginliği ile bir adım öne çıkarak çıtayı yükselten *Şahsiyet*'in ekibi ile dizinin yaratım ve yapım sürecini konuşuyoruz.

Oblivion, murder and other stories. The new crime drama series *Şahsiyet* with the original plot and visual creativity will be on the spotlight. We will talk about the creative and production processes with the writer and director.

FIKİRDEN PERDEYE FROM THE IDEA TO THE SCREEN

14.30-16.10

Gösterim Screening: *Kaygı Inflamm*

16.30-18.00

Yapım Hikâyesi Case Study: *Kaygı Inflamm*

Konuşmacılar Speakers: Ceylan Özgün Özçelik (Yönetmen *Director*), Armağın Lale (Yapımcı *Producer* / Filmada)

Genç sinemacılar için film yapımı, festival ve dağıtımını içeren tüm aşamalar üzerine yol gösterici bir rehber olacak bu konuşmada, açılışını 67. Berlin Film Festivali Panorama bölümünde yapan *Kaygı*'nin yönetmen ve yapımcısı senaryo aşamasından dağıtımına kadar olan tüm süreci anlatıyor.

A road map for the young filmmakers developing their projects: The director and producer of *Inflamm*, which premiered at the 67th Berlin Film Festival's Panorama will share the production and distribution story of the film.

APRIL 8 NISAN PAZAR SUNDAY

SOHO
HOUSE
15.00-16.30

Duyduğunuz Her Şeye İnanmayın! Don't Believe Your Ears!

Konuşmacılar Speakers: Ayris Alptekin (Yönetmen, *Kurgucu Director, Editor*), Kerem Ayan (Yönetmen *Director*), Sertaç Toksöz (Kurucu Ortak *Co-Founder* / Postbıyık), Taylan Oğuz (Kurucu Ortak *Co-Founder* / Melodika), Yalın Özgencil (Kurucu Ortak *Co-Founder* / Postbıyık)

Moderatör Moderator: Nadir Öperli (Yapımcı *Producer* / Liman Film)

Ses bir filmin kelimeleri, efektleri, atmosferi ve müziğidir. Filmleri hissetmemizi sağlar, bulunduğumuz mekânı tanıtır ve hikâyenin karakterlerini bize anlatır; deneyimlerimizi eşsiz kılar. Ses tasarımcıları ve miksajcıları, kurgucular ve yönetmenler ile birlikte ses post-produksiyon dünyasına giriş yapıyoruz.

Sound is one of the most effective elements whilst creating the atmosphere of the film. It leads our emotions, introduces the places and tells us the stories of the characters. It makes our experiences unique. Now we enter the world of sound post production with sound designers, mixers, editors and directors.

SOHO
HOUSE
11.00-12.30

Ortak Yapım: Hazır Mısınız? Co-Production: Are You Ready?

Konuşmacılar Speakers: Funda Ödemiş (Yapımcı *Producer* / Kardeşler *Brothers*), Selin Tezcan Vatanserver (Yapımcı *Producer* / Saf), Serkan Çakarer (Yapımcı *Producer* / Görülmüştür *Passed by Censor*)

Moderatör Moderator: Emine Yıldırım (Yapımcı *Producer* / Son Çıkış *Siren's Call*)

Dört yapımcı ile, önemli bir finans kaynağı ve artistik işbirliği olan Avrupa ortak yapım aşamalarını ve dağıtım sürecini konuşuyoruz.

Four producers share their experiences on the stages of artistic-financial European co-productions and the distribution process.

CEZAYİR
BÜYÜK
SALON /
ROOM 1
13.00-16.00

VR Deneyimi: Farklı Bir Formatta Düşünmek* VR Experience: Thinking in a Different Format*

Konuşmacılar Speakers: Carlos Hagerman (Yönetmen, Yapımcı *Director, Producer*), İlker Çevikkaya (Yapım Yöneticisi *Head of Production* / Timelooper), Müge Özen (Yapımcı *Producer* / Solis Film)

Her yeni teknoloji beraberinde yeni bir anlatım yöntemi geliştirir. Bu atölyede sanal gerçekliğin ve 360 derece film yapımının hem teknik hem de içeriksel boyutlarını birlikte deneyimleyeceğiz.

When we think of new technologies, we often talk of new cameras, technical aspects and how we could learn to use this new equipment, but we have to realize that the most important thing we need to learn is “the new ways” to tell a story.

*Kontenjan 15 kişiliktir. / Limited with 15 seats.

YAPI KREDİ
KÜLTÜR
SANAT
LOCA
10.00-11.00

BULUŞMALAR / MEET AND GREET

Tüm gün simultane tercüme sağlanacaktır.
There will be simultaneous translation all day.

Fonlarla ve Marketlerle Tanışın Meet the Funds and the Markets

Konuşmacılar Speakers: Eilon Ratzkovsky (TorinoFilmLab), Elise Jalladeau (Thessaloniki IFF), Fay Breeman (Hubert Bals Fund - IFF Rotterdam), Georges Goldenstern (Cinefondation), Katriel Schory (Israel Film Fund), Lindsay Peters (Frontieres), Martina Bleis (Connecting Cottbus), Ruxandra Cernat (Film TEEP), Signe Zeilich-Jensen (Netherlands Film Fund)

Moderatör Moderator: Selin Murat (Parabola Films)

Film fonu ve ortak yapım marketi temsilcileri başvuru ve katılım şartları ile ilgili bilgi veriyor.

Fund and co-production market representatives share information about terms and conditions for submissions.

11.15-13.30

Festivallerle Tanışın **Meet the Festivals**

Konuşmacılar Speakers: Dorota Lech (Hot Docs), Elma Tataragić (Sarajevo FF), Evrim Ersoy (Fantastic Fest), Freddy Olsson (Göteborg FF), Julia Sinkevych (Odesa IFF), Karel Och (Karlovy Vary IFF), Lorenzo Esposito (Locarno FF), Orestis Andreadakis (Thessaloniki IFF), Paolo Bertolin (Venice FF), Pedja Milojevic (Trebinje Film Festival), Prune Engler (La Rochelle IFF), Sona Karapoghosyan (Golden Apricot IFF), Stefan Laudyn (Warsaw Film Festival), Tiina Lokk (Tallinn Black Nights FF), Yoshi Yatabe (Tokyo IFF) Zviad Eliziani (Batumi IAFF)

Moderatör Moderator: Armağan Lale (Filmada)

Uluslararası film festivallerinin temsilcileri başvuru koşulları ve programları hakkında bilgi veriyor.

International film festival representatives share information about terms and conditions for submissions.

15.30-17.00

Sinemada Kadın: Bugüne kadar ne değişti ve şimdi ne olacak? Women in Film: What has changed until today and what is next?

Konuşmacılar Speakers: Ceylan Özgün Özçelik (Yönetmen *Director*), Cia Edström (Endüstri Yöneticisi *Head of Industry* / Göteborg FF), Francine Raveney (Proje Yöneticisi *Project Manager* / Eurimages), Meltem Ağduk (Toplumsal Cinsiyet Program Koordinatörü *Gender Programme Coordinator* / UNFPA), Meryem Yavuz (Görüntü Yönetmeni *Director of Photography*), Müge Özen (Yapımcı *Producer* / Solis Film), Teresa Hoefert de Turegano (Fon Danışmanı *Funding Advisor* / Medienboard Berlin Brandenburg)

Moderatör Moderator: Melis Behlil (Doç Dr. Melis Behlil (Öğretim Üyesi *Associate Professor* / Kadir Has University)

6 sene önce Anna Serner'in sinema endüstrisinde cinsiyet eşitliği için attığı radikal adımlardan bugüne kadar olan değişiklikleri ve bundan sonra neler yapmamız gerektiğini tartışıyoruz.

We are discussing the changes that have taken place within the last 6 years since the radical steps taken by Anna Serner in film industry for gender equality, as well as what is left to do today.

YAPI KREDİ
KÜLTÜR
SANAT
LOCA
10.00-11.00

Eurimages Hakkında Bilmek İstedığınız Her Şey All You Need to Know about Eurimages

Tüm gün simultane tercüme sağlanacaktır.
There will be simultaneous translation all day.

Konuşmacılar Speakers: Francine Raveney (Proje Yürütücüsü
Project Manager / Eurimages), Zülfikar Kürüm (Eurimages
Türkiye Delegesi *TR National Representative*)

Projesini geliştiren ve finansman aşamasında olan yapımcılar, doğru bilgiyi doğru adresten almanız için sizleri bekliyoruz!

A call for producers to find the answers to their questions about the application process to Eurimages.

11.15-12.30

Belgesel: Festivale Giden Yol Documentary: Road to the Festival

Konuşmacılar Speakers: Carlos Hagerman (Yönetmen,
Yapımcı *Director, Producer*) Dorota Lech (Endüstri Programcısı
Industry Programmer / Hot Docs), Niek Koppen (Yönetmen,
Yapımcı *Director, Producer / Selfmade Films*)

Moderatör Moderator: Eytan İpeker (Kurgucu, Yönetmen
Editor, Director / Kamara Film)

Belgesel yapımının festival sürecine etkisini yönetmen-yapımcılar ve festival programcısıyla konuşuyoruz.

We are discussing how the production process of a documentary affects the festival journey, with director-producers and a festival programmer.

13.30-14.30

Kurgu: Yaratıcı Süreçte Beraber Çalışma Editing: Creative Collaborations

Konuşmacı Speaker: Eytan İpeker (Kurgucu, Yönetmen *Editor, Director / Kamara Film*)

Kurgucu ve yönetmenin yaratıcı süreçteki ilişkisi nasıl olmalıdır? Konuyu kurgucunun perspektifinden ve gerçek hayattan örneklerle tartışacağız.

How do the editor and the director work together creatively? A discussion from the editor's perspective with real-life examples.

16.00-17.30

Dizi Senaryo Yazımı: Büyük Fikirler Küçük Ekran Drama Series: Big Ideas Small Screen

Konuşmacılar Speakers: Berkun Oya (Senarist *Scriptwriter*), Birol Güven (Senarist *Scriptwriter*), Ece Yörenç (Senarist *Scriptwriter*) Eilon Ratzkovsky (TFL Yöneticisi *Head of TFL Extended* / TorinoFilmLab) Soni Jorgensen (Senarist, Danışman *Scriptwriter, Consultant*)

Moderatör Moderator: Yamaç Okur (Yapımcı *Producer* / Ay Yapım)

Seyircinin hayatında vazgeçilmez karakterlere dönüşen kahramanları ve hikâyeleri üreten zihinler, yazım ve yaratım sürecini bizlerle paylaşıyor.

The creators of indispensable heroes and stories will share their writing and creative processes.

MEKÂN LOCATION

Yapı Kredi Kültür Sanat İstiklal Cad. No: 161 Beyoğlu
T: +90 212 252 47 00

Soho House Evliya Çelebi Mah. Meşrutiyet Cad. No: 56 Beyoğlu
T: +90 212 377 71 00

Cezayir Restoran Hayriye Cad. No: 12 Galatasaray Beyoğlu
T: +90 212 245 99 80

Konuşmalar ücretsiz olarak Soho House Sinema ve
Yapı Kredi Kültür Sanat Loca'da yapılacaktır.
Etkinliklere katılarak, elde edilecek görüntülerin tanıtım veya diğer
amaçlarla kullanılmasına da izin vermiş olacaksınız.

All talks are free of charge and will be held at Soho House Cinema and
Yapı Kredi Kültür Sanat Loca. All events will be photographed and/or
recorded. By taking part, you grant the event organisers full rights to
use the images or recordings for publicity or other purposes.

Ayrıntılı bilgi için For further information:

E: onthefridge@iksv.org

T: +90 212 334 08 37

film.iksv.org/tr/koprudebulusmalar

facebook.com/koprudebulusmalar

twitter.com/koprudebulusma



37. İSTANBUL FİLM FESTİVALİ SPONSORU
37th ISTANBUL FILM FESTIVAL SPONSOR

